

41996D0409

L 168/4

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

6.7.1996.

**ODLUKA PREDSTAVNIKA VLADA DRŽAVA ČLANICA KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA****od 25. lipnja 1996.****o uspostavljanju privremene putne isprave**

(96/409/ZVSP)

PREDSTAVNICI VLADA DRŽAVA ČLANICA EUROPSKE UNIJE KOJI SU SE SASTALI U OKVIRU VIJEĆA,

svjesni da je stvaranje privremene putne isprave jedinstvenog oblika koju će države članice izdavati građanima Unije u mjestima gdje država članica podrijetla tih građana nema stalno diplomatsko ili konzularno predstavništvo ili u drugim okolnostima koje su opisane u pravilima određenima u Prilogu II. ovoj Odluci u skladu s člankom 8.c Ugovora o osnivanju Europske zajednice,

smatrajući da uspostavljanje zajedničke privremene putne isprave može istinski pomoći građanima Unije u nevolji,

uvjereni da će uspostavljanje takve isprave jasno dokazati praktične prednosti koje status građana Unije nosi sa sobom,

ODLUČILI SU:

**Članak 1.**

Uspostavlja se privremena putna isprava čiji se jedinstveni obrazac opisuje u Prilogu I., koji čini sastavni dio ove Odluke.

Pravila kojima se uređuje izdavanje privremene putne isprave i sigurnosne mjere koje se na to odnose određeni su u prilogima II. i III. te čine sastavni dio ove Odluke. Pravila i mjere mogu se izmijeniti jednoglasnim sporazumom država članica; takve izmjene stupaju na snagu mjesec dana nakon njihova usvajanja osim ako država članica zatraži ponovno ispitivanje na ministarskoj razini.

**Članak 2.**

Ova Odluka proizvodi učinke kada sve države članice obavijeste Glavno tajništvo Vijeća da su dovršeni postupci koje njihovi pravni sustavi zahtijevaju radi primjene ove Odluke.

**Članak 3.**

Ova se Odluka objavljuje u Službenom listu.

Sastavljeno u Luxembourg u 25. lipnja 1996.

Za Vijeće

Predsjednik

M. PINTO

ANNEX I – ANNEXE I – ANEXO I – BILAG I – ANLAGE I – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι – IARSCRÍBHINN I – ALLEGATO I –  
BIJLAGE I – ANEXO I – LIITE I – BILAGE I

EUROPEAN UNION  
UNION EUROPÉENNE  
UNIÓN EUROPEA  
DEN EUROPÆISKE UNION  
EUROPÄISCHE UNION  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ  
AONTAS EORPACH  
UNIONE EUROPEA  
EUROPESE UNIE  
UNIÃO EUROPEIA  
EUROOPAN UNIONI  
EUROPEISKA UNIONEN



**EMERGENCY TRAVEL  
DOCUMENT**

**TITRE DE VOYAGE PROVISoire**

The Embassy/Consulate of .....

.....

at .....  
has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union  
(the following are particulars of the holder (Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de .....

.....

à .....  
a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne  
(pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

.....  
(1) *Surname/Nom*

.....  
(2) *Given Name(s)/Prénom(s)*

.....  
(3) *Date of birth/Date de naissance*

.....  
(4) *Place of birth/Lieu de naissance*

.....  
(5) *Height/Taille*

.....  
(6) *Nationality/Nationalité*

.....  
(7) *Signature of the holder/Signature du titulaire*

.....  
(8) *For one journey to-via/Pour un voyage vers-via*

.....  
(9) *Date of expiry/Date d'expiration*

.....  
(10) *Date of issue/Date de délivrance*

.....  
(11) *Registration number/N° d'enregistrement*

.....  
(12) *Signature of the issuing officer/Signature du fonctionnaire habilité*

(13) *Seal of the issuing authority/  
Sceau de l'autorité*

PHOTO

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩ-  
ΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISO-  
RIO, NOOD-REISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÄINEN MATKUSTUS-  
ASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/  
GLUAIS/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTA

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura  
(6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a . . . vía . . . (9) Fecha de expiración (10) Fecha  
de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la  
autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens  
underskrift (8) Gyldigt for en rejse til . . . via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registrerings-  
nummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unter-  
schrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach . . . über . . . (9) Gültig bis (10) Ausstel-  
lungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden  
Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανά-  
στημα (6) Υψηλότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία  
λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου  
(13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Áit breithe (5) Airde (6) Naisidniacht (7) Sinlú  
enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fledhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chiáraithe  
(12) Siniú an oiligigh eisiúna (13) Sesia an údarais eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalità (7) Firma  
del titolare (8) Per un viaggio a . . . via . . . (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di  
registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità  
che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit  
(7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte  
(11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel  
van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura  
(6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a . . . via . . . (9) Válido até (10) Data  
de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade  
emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan  
nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämisspäivä (11) Asiakir-  
jan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viran-  
omaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelseid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren  
namnteckning (8) Gäller för en resa till — via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registrerings-  
nummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

## PRILOG II.

**PRAVILA KOJIMA SE UREĐUJE IZDAVANJE PRIVREMENE PUTNE ISPRAVE**

1. Privremena putna isprava (PPI), čiji je jedinstveni obrazac prikazan u Prilogu I., putna je isprava koja se može izdati za jedno putovanje u državu članicu podrijetla podnositelja zahtjeva, zemlju stalnog boravišta ili, iznimno, neko drugo odredište. Ona se može izdati državljanima država članica od strane države koje je osoba državljanin.
  2. PPI-evi se mogu izdati ako se ispune svi sljedeći uvjeti:
    - (a) primatelj mora biti državljanin države članice čija je putovnica ili putna isprava izgubljena, ukradena ili uništena ili je privremeno nedostupna; i
    - (b) on/ona je na državnom području zemlje u kojoj država članica podrijetla osobe nema diplomatsko ili konzularno predstavništvo s mogućnošću izdavanja putnih isprava ili u kojoj ta država nije na drugi način zastupljena; i
    - (c) izdana je dozvola vlasti države članice podrijetla osobe.
  3. Podnositelji zahtjeva za izdavanje PPI-eva bi trebali ispuniti obrazac za podnošenje zahtjeva i poslati ga zajedno s ovjerenim preslikama bilo kakvog dokaza o identitetu i državljanstvu diplomatskom poštom na tijelo države članice podrijetla podnositelja zahtjeva imenovano u tu svrhu. To ne mora nužno biti i najbliže tijelo ako je drugo nadležno tijelo na tom području prikladnije. Mjesto izdavanja naplatit će podnositelju zahtjeva i zadržati takve naknade i pristojbe koje bi inače naplatilo za izdavanje hitne putovnice. Podnositelji zahtjeva koji nemaju dovoljno sredstava za ostale lokalne izdatke primit će, prema potrebi, potrebna novčana sredstva u skladu s uputama koje država članica podrijetla izda u trenutku podnošenja zahtjeva.
  4. PPI bi trebao važiti nešto duže od najkraćeg roka potrebnog za okončanje putovanja za koje je izdana. Kod utvrđivanja tog roka treba uzeti u obzir potrebna mjesta za noćenje tijekom puta i presjedanja.
  5. Za potrebe vođenja evidencije, na mjestu izdavanja trebao bi se čuvati preslik svake isprave dok bi se drugi trebao poslati tijelu države članice podrijetla podnositelja zahtjeva.
  6. Svaka država članica može proširiti primjenu ovih pravila i na druge osobe povezane s njom, a koje je voljna prihvatiti.
-

## PRILOG III.

## SIGURNOSNE MJERE ZA PRIVREMENE PUTNE ISPRAVE

Privremene putne isprave (PPI) proizvode se i izdaju u skladu sa sljedećim sigurnosnim mjerama:

1. **Veličina**

otvorena: 18 × 13 cm,

sklopljena: 9 × 13 cm.

2. **Papir**

PPI-evi se tiskaju na sigurnosnom papiru bez optičkog sjajila (otprilike 90 g/m<sup>2</sup>), uz primjenu standardnog „CHAIN WIRES” vodenog žiga koji je zakonski zaštićen za proizvođača dokumenta, s dvije nevidljive niti (plavom i žutom, SSI/05) koje su fluorescentne pod ultraljubičastim svjetlom i reagiraju na kemijsko brisanje.

3. **Brojčani sustav**

Svaka država članica osigurava isprave s centraliziranim brojčanim sustavom, kombinirane s inicijalima države članice koja izdaje putnu ispravu, kako slijedi:

Belgija	= B	— [00000]
Danska	= DK	— [00000]
Njemačka	= D	— [00000]
Grčka	= GR	— [00000]
Španjolska	= E	— [00000]
Francuska	= F	— [00000]
Irska	= IRL	— [00000]
Italija	= I	— [00000]
Luksemburg	= L	— [00000]
Nizozemska	= NL	— [00000]
Austrija	= A	— [00000]
Portugal	= P	— [00000]
Finska	= FIN	— [00000]
Švedska	= S	— [00000]
Ujedinjena Kraljevina	= UK	— [00000]

Broj se tiska visokim tiskom na stranici 1 i 4 isprave, uz uporabu OCR-B slova, u crnoj boji sa zelenom fluorescencijom pod ultraljubičastim svjetlom.

4. **Prilaganje fotografije nositelja isprave**

Fotografija nositelja isprave mora se pričvrstiti na siguran način kako bi se onemogućilo lagano uklanjanje. Fotografija je prekrivena folijom u skladu s nacionalnom praksom, pri čemu se podrazumijeva da države članice poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale odgovarajuću razinu sigurnosti dokumenta.

5. **Unošenje osobnih podataka nositelja isprave**

Osobni podaci nositelja isprave dosljedno se unose na obrazac PPI-a. Ti se podaci unose ručno ili pisačim strojem i prekrivaju se folijom.

6. **Pečat tijela koje izdaje ispravu**

Kada izdaje PPI, tijelo koje izdaje ispravu stavlja pečat dijelom na dokument i dijelom na fotografiju nositelja isprave.

7. **Dodatna sigurnosna obilježja**

PPI-evi u pozadini moraju imati zaštitni uzorak *guilloche* indirektnim tiskanjem visokim tiskom u četiri boje na stranicama na koje se upisuju podaci, uvažavajući pravila prelijevanja boja u tiskanju.

Koriste se sljedeće tehnike tiskanja:

— INTAGLIO, recto uključujući tekst na stranici 1., latentna slika i mikrotisak u plavoj refleksnoj tinti,

- OFFSET, recto i verso, u dvije boje i IRIS,
- 1.: tekst u plavoj refleksnoj,
- 2.: s antiskener pozadinom u svijetloplavoj,
- 3.: guilloche uzorak pozadine s IRIS učinkom u dvije boje, zelenoj i ljubičastoj, pri čemu se potonja javlja sa žutom fluorescencijom pod ultraljubičastim svjetlom.

Koriste se tinte koje su otporne na kopiranje, a svaki pokušaj kopiranja u boji rezultira jasno vidljivim odstupanjima u boji. Nadalje, najmanje jedna boja sadrži fluorescentna sredstva. Tinte također sadrže reagense protiv kemijskog brisanja.

#### 8. Tiskovni obrasci

Koriste se višebojno obrađeni obrasci za tiskanje s uzorkom pozadine *guilloche* koji su posebno dizajnirani za ovaj dokument s integriranim mikrotipovima.

#### 9. Pohrana praznih obrazaca PPI-a

Kako bi smanjile rizik od prijevare ili krivotvorenja, sve države članice osiguravaju pohranu praznih obrazaca PPI-a na način da ne postoji rizik od krađe.

---